

B2.45.2 Las impersonales

Les impersonnelles



Les phrases impersonnelles n'ont pas de sujet concret.

1. Avec des verbes qui portent déjà « se » comme « acostarse », on utilise « la gente » ou « uno » : en el hospital la gente se acuesta temprano.
2. Avec se ve, se dice, se piensa, se supone, on utilise un verbe à l'indicatif ; avec se espera, au subjonctif.

Estructura	Tiempo	Ejemplo
Se dice	+ indicativo	Se dice que la fibra es importante. (<i>On dit que les fibres sont importantes.</i>)
Se veía	+ indicativo	Se veía que el paciente estaba cansado. (<i>On voyait que le patient était fatigué.</i>)
Se espera	+ subjuntivo	Se esperaba que los nuevos descubrimientos mejoraran la dieta. (<i>On espérait que les nouvelles découvertes améliorent le régime.</i>)
Era		Era inútil explicárselo. No lo entendían. (<i>Il était inutile de le lui expliquer. Ils ne comprenaient pas.</i>)

1. Traduire et choisir la bonne réponse

1. _____ que una dieta rica en fibra dietética reduce el riesgo de picos de glucosa. (*On dit qu'un régime riche en fibres alimentaires réduit le risque de pics de glucose.*)
a. Se dice b. Se diga c. Se dicen d. Es dice
2. _____ que, tras varias semanas, controlar las porciones le ayudaba a mantener la ingesta diaria más estable. (*On voyait que, après plusieurs semaines, contrôler les portions l'aidait à maintenir l'apport quotidien plus stable.*)
a. Se veía b. Se vio c. Se ve d. Se veían
3. Se esperaba que los cambios en el menú del comedor _____ el consumo de azúcares añadidos. (*On s'attendait à ce que les changements dans le menu de la cantine réduisent la consommation de sucres ajoutés.*)
a. reducen b. reducían c. redujeron d. reduciran
4. _____ inútil discútrselo: seguía eligiendo alimentos ultraprocesados aunque leyera las etiquetas nutricionales. (*Il était inutile d'en discuter : il continuait à choisir des aliments ultra-transformés même s'il lisait les étiquettes nutritionnelles.*)
a. Eran b. Estaba c. Era d. Fue

1. Se dice 2. Se veía 3. reduciran 4. Era

2. Réécrivez les phrases (QR: IA+)



1. (Se dice) Los nutricionistas dicen que la fibra es esencial para la salud intestinal.

(On dit que les fibres sont essentielles pour la santé intestinale.)

2. (Se veía) En la consulta era evidente que el paciente estaba cansado después de la analítica.
-

(On voyait que le patient était fatigué après les analyses.)

3. (Se esperaba) Los investigadores esperaban que los nuevos datos mejoraban la dieta mediterránea.
-

(On espérait que les nouvelles données améliorent le régime méditerranéen.)

4. (Era) No tenía sentido explicárselo otra vez. No lo entendían.
-

(C'était inutile de le lui expliquer encore une fois. Ils ne comprenaient pas.)

1. Se dice que la fibra es esencial para la salud intestinal. 2. Se veía que el paciente estaba cansado después de la analítica. 3. Se esperaba que los nuevos datos mejoraran la dieta mediterránea. 4. Era inútil explicárselo otra vez. No lo entendían.

3. Corrigez l'erreur

1. En la oficina se acuesta tarde y cena fatal.
-

Au bureau, les gens se couchent tard et dînent très mal.

2. Se espera que reducen el azúcar en el menú.
-

On s'attend à ce qu'ils réduisent le sucre au menu.

1. En la oficina, la gente se acuesta tarde y cena fatal. 2. Se espera que reduzcan el azúcar en el menú.